

bido a la precesión de los equinoccios, salía del horizonte más temprano y casi por el Este. De lo que se deduce que *Colotlixayac* o Alacrán figurada era la Osa Mayor.

* * *

Es de lamentar la falta de conocimientos astronómicos de los historiadores Sahagún y Tezozómoc y la confusión de nombres en los asterismos, confusión muy notable en el caso del "*Xonecuilli* que es la encomienda de Santiago, que es la que está por la parte del sur, hacia las Indias y chinos..."

En el Capítulo III del libro Séptimo de Sahagún se lee: "... A las estrellas que están en la boca de la bocina llama esta gente *Xitlaxunecuilli*, pintanla a manera de S revueltas siete estrellas: dicen que por sí están apartadas de las otras, y que son resplandecientes..." Como recordará el lector, al transcribir el artículo de Sahagún, se dijo que el *Xonecuilli* era un pan que se hacía una vez al año. El esquema de Sahagún, probablemente, da la forma del pan; pero hay en él siete estrellas cuya distribución se asemeja a la Osa Mayor, en la que son más conspicuos siete astros. Infiero que Sahagún no copió la forma de la constelación, porque la última de las estrellas de la cola, la más distante de las Guías, hace la concavidad opuesta a la realidad.

El vulgo llamó constelación de la Bocina a la Osa Menor, pero en los *Libros del Saber*, de D. Alfonso el Sabio, no figura descrita esa constelación. Únicamente se menciona que la del *Bueyero* era considerada como la que da voces —Vociferante—. Frente a ella luce la Osa Mayor, mostrando al frente tres estrellas de la cola y estando más alejadas, hacia el Oeste, las cuatro del cuadrilátero. Como éstas aparecen primero por el horizonte, quedan en la misma posición que en el esquema de Sahagún.

Por lo dicho se deduce que llamaron *Xonecuilli* a la Osa Mayor; que ya se ha mencionado que los meshica llamaban *Colotl* o Alacrán a esa misma constela-

ción y que el esquema de Sahagún puede acomodarse perfectamente a la parte sur de las constelaciones y que los historiadores el *Xonecuilli* hasta que el rectángulo coincida con la cola del Alacrán), para convencerse de la confusión de nombres de las constelaciones y que los historiadores no tuvieron cuidado en comprobar, y hace dudar si Sahagún copió del cielo la forma de la Osa Mayor.

Por la posición de las constelaciones o astros que debía observar el rey, llegó a la conclusión de que observaba el norte y su rueda; al este, apareciendo por el horizonte *Colotlixayac*, Osa Mayor; cerca del meridiano, algo al sur, *Citlaltlactli*, formado por los cuatro diamantes celestes, ya mencionados; al oeste, el *Mamalhuaztli* con *Yohualitqui*, las Hyadas con Aldebarán, señalándose las cuatro partes del mundo.

* * *

Queda por descifrar: "... y al tiempo de ir amaneciendo tener gran cuenta con la estrella *Xonecuilli*, que es la *encomienda de Santiago*, que es la que está por la parte del Sur, hacia las Indias y chinos..." Se conocía por encomienda de Santiago la Vía Láctea y a la hora de la observación una parte de ella quedaba al sur. ¿Cuál es la estrella *Xonecuilli* a la que hace referencia? Si es una sola estrella tiene que ser la rival de Sirio, la refulgente Canopus, (alfa del Navío). No parece ser la Vía Láctea porque ésta no afecta la forma de S y además por tener nombre propio: *Faja de noche*, con el que se le hubiese designado.

Según el historiador del Paso y Troncoso, *Xonecuilli* tenía otra acepción: forma de zig-zag, línea quebrada; la Vía Láctea no puede considerarse así, pero sí una serie de estrellas de primera magnitud, que a uno y otro lado de ella parecen bajar desde el norte hasta el sur: Capella, Betelgeuse, Procyon, Sirio, Canopus, y algo más distantes Cástor y Rigel, siete estrellas que, con muy buena voluntad, pueden acomodarse en una fi-

gura algo parecida al esquema de Sahagún. Sólo así podrá entenderse eso de estar por la parte sur... En resumen: *Xonecuilli* se le llamaba al pan en forma de S, que también se parecía a la Osa Mayor a la que también se le llamaba, *Colotl*, Alacrán, Carro de David en la Edad Media. *Xonecuilli*, por su forma, coincide con parte de la constelación del Escorpión.

La serie de estrellas de primera magnitud, ya mencionadas, que están a uno y otro lado de la Vía Láctea, pueden representar el zig-zag del otro significado; la disposición de esas brillantes estrellas, debe haber llamado la atención y el último lucero, el del Sur, parecía indicar el camino para las Indias y chinos, unido a la faja luminosa de la encomienda de Santiago.

* * *

Por último queda por interpretar a qué estrellas se refiere Sahagún al decir: "... Ya ha salido *Yohualtecutli* y *Yacahuiztli*... Llamán a esa estrella *Mamalhuaztli* y por este mismo nombre a los palos con que se saca lumbre..."

El tantas veces mencionado texto de Sahagún refiere que, después de la fiesta del Sol, la gente hacía particulares reverencias y sacrificios a las Cabrillas. Tres veces ofrecían incienso, y debe ser "porque son tres estrellas"... "Llamán a estas *mamalhuaztli*...", como ya se dijo. La gente se preguntaba con temor: "¿Qué sucederá esta noche o qué fin tendrá, próspero o adverso?" Indicio de la superstición de la gente.

¿Por qué Sahagún menciona sólo el nombre de dos estrellas? ¿Por qué en su esquema del *Citlaltlactli* figuran dos estrellas en uno de los lados del cuadrilátero?

Considero que la respuesta es: Porque al Cinto de Orión lo llamaban *Yoaltecutli* y a la Espada *Yacahuiztli*, ambas visibles a simple vista y formando el *Mamalhuaztli* de Orión que se ha mencionado antes.

• Jules Roy ha obtenido el Premio de Literatura del Principado de Mónaco: un millón de francos. Jean Cassou, el de la Resistencia: cien banquetes.

• En Santa Isabel Ixtapan, Méx., fué hallado casualmente, por el campesino José Cortés, el fémur de un mamut. Salió a luz gran parte del fósil que, según aseguran los entendidos, tiene unos ocho mil años.

• En la revista "El Hogar", de Buenos Aires, don Cátulo Castillo, nuevo presidente de la Comisión Nacional de Cultura de Argentina, opina como sigue acerca de lo nacional y lo popular en la cultura: "Lo popular, lo cristiano y lo humanista, son los tres dientes de ese gran tenedor con el que ensartamos, desde el segundo plan quinquenal peronista, nuestra cultura nacional. Así buscaremos —y ya definitivamente— lo nacional por el camino de lo popular, que es el engrudo de nuestra identificación argentina".

• El 19 de junio fué oído por primera vez, en Estrasburgo, con ocasión del festival que por esas fechas allí se celebra, la 10ª sinfonía de Shostacovich. La violinista soviética Schelnikova interpretó el

concerto para violín, de Prokofiev.

• Murió, a los 57 años, Jean de Letraz, dramaturgo francés prolífico y representadísimo, generalmente mal tratado por la crítica.

• En Orbetello, Toscana, murió, a consecuencia de un accidente, el director del Conservatorio Nacional francés, Claude Delvincourt.

• Se supone que el nuevo gobierno francés dará la autorización para que pueda actuar el cuerpo de baile de la ópera de Moscú en el

festival internacional de danza que se celebrará en Aix-les-Bains del 30 de julio al 8 de agosto. El gobierno anterior había cancelado la actuación de los bailes rusos en la Ópera de París.

• La municipalidad de Venecia no permitirá la construcción de un palacio "orgánico" que el famoso arquitecto norteamericano F. L. Wright había proyectado erigir en los bordes del Gran Canal.

• Aldous Huxley reveló, en un congreso de "parapsicología" (vocablo que reemplaza metapsíquica

y ciencias ocultas), haber probado "cierta droga, extraída de un cactus, la mezcalina, conocida desde hace muchísimos años por los indios de México." Dijo al Congreso que el efecto era extraordinario y le había abierto mundos nuevos, figuras geométricas extrañas, visiones maravillosas. Al Congreso asistieron, entre otros, Gabriel Marcel y el profesor H. Prince, de la Universidad de Oxford.

• La Academia sueca, que ya había manifestado su interés por la política internacional otorgando el Premio Nobel de Literatura a Winston Churchill, ha elegido, por unanimidad, entre sus miembros, al secretario de la O. N. U., Hammarströmd.

• William Faulkner ha regresado a los Estados Unidos, procedente de Egipto.

• El centro europeo de estudios nucleares, que se organiza en Ginebra tendrá por director a Félix Bloch, premio Nobel, norteamericano, y como subdirector al sabio italiano Amaldi.

• Desde el 1º de abril las tarifas para envío de libros han sido reducidas en un 50%, en Europa.

